

优秀传统文化转化成果融入 综合英语课程教学

李慧君, 刘云霞

(湖南科技大学 外国语学院, 湖南 湘潭 411201)

摘要: 微媒体时代高校多元化英语教学选择势在必行, 将优秀传统文化创造性转化成果应用于综合英语课程教学可以弥补传统教学的不足, 有利于综合英语课程提质增效、扩容优化, 满足传统意义的知识期望、语言期望, 还能顾及更高层次的思辨期望、情感期望等培养期望。微媒体模式下将优秀传统文化的转化成果融入综合英语课程教学, 也对综合英语任课教师的专业素质与职业能力提出了更高要求。

关键词: 优秀传统文化; 创造性转化; 综合英语课程; 融入; 微媒体

中图分类号: G642

文献标志码: A

文章编号: 1674-5884(2019)06-0050-04

信息时代, 微媒体的应用打破了传统英语教学的局限性, 带来了一次划时代的英语教学革命。苏联教育学家尼·伏尔科夫指出: 以前教育系统供应的是“执行者”, 现在“要求教育系统供应创造者, 教育系统应当成为生产具有独特思想的聪明人的工场”^[1]。当前英语教育除了满足传统意义的知识期望、语言期望, 还需顾及更高层次的思辨期望、情感期望等^[2]。微媒体教学模式能为学生打造生态化的学习环境和个性化的学习指导, 为满足英语教育期望提供有效的实施路径。微媒体模式下将优秀传统文化的转化成果融入综合英语课程教学有益于激发学生学习兴趣, 深化课程教学内涵, 提升思维训练层次, 完善学生学习品质, 满足更高层次的培养期望。

1 传统综合英语课程教学存在的问题

传统综合英语课程教学存在的突出问题是教学方式单一。传统综合英语课程多以教师课堂讲授为主, 学生大多数时间被动地接受, 师生互动较

少。这种教学模式下培养出来的学生擅长笔试, 语法、阅读、写作能力较强, 但口语交际、听力理解能力差, 英语学习兴趣低下, 容易对英语学习产生倦怠。这些现象存在, 一方面是由于受到客观条件的限制, 另一方面是受到主观因素的影响。近些年很多高校招生人数大大增加, 大学教师入职门槛却不断提高, 大学生人数增长远远超过大学教师人数的增长。部分大学的招生人数与教师配比不足额, 很多英语教师周课时达到16节以上, 教师没有时间和精力投入教研教改工作, 无法与时俱进改善教学效果。学生班级的人数不断增加, 单位课时人均练习频率降低, 语言学习的效果受到影响。部分学生参加活动和实践较多, 无法保证学习时间和精力足量投入, 学习效果不佳。

传统综合英语课程教学存在学生学习过程被动、信息接受效率低下的问题。很多高校培养方案的英语课时和学分在不断缩减, 作为英语专业核心课程之一的综合英语课时学分也不断减少。教师课堂授课时间有限, 而新版综合英语课本的

收稿日期: 20190905

基金项目: 2018年湖南省社会科学成果评审委员会项目(XSP18YBC115); 2018年湖南省哲学社会科学基金项目(18WLH13); 2019年湖南科技大学教研教改项目“基于‘微媒体’的综合英语课程教学模式研究”

作者简介: 李慧君(1978-), 女, 湖南益阳人, 副教授, 博士生, 主要从事翻译研究、英语教学研究。

内容涵盖量却越来越大,时代对于英语教育的培养期望值越来越高。虽然英语教育价值的功利化备受争议,但学生在毕业时面临的就业压力迫使教师和学生不得不为了满足“证件期望”投入大量时间和精力。为了完成教学任务,更好地服务于学生的四级、六级考试,教师必须压缩讨论和交流时间,抓紧完成基本教学任务,大概率造成了填鸭式教学的出现。此外,部分学校由于受到场地的限制,无法提供足量的学习机房、团队活动场地,学生课余的学习主要以看书完成作业为主,没有条件完成数字平台的学习,体验翻转课堂教学,英语学习的形式比较单一,学生缺乏自主学习的动力,无法构建自身新的知识增长点。

影响英语教学成效的因素很多,师生在教学过程中的活动和努力仍然是决定因素。部分师生习惯了长期以来的传统语法翻译式教学模式,教师缺乏与学生沟通的技巧,学生缺乏与教师交流的热情。学习过程中师生之间的有效沟通很少,教师对于学生的学习层次和进度不够了解,学生课堂学习积极性不高,课外无法通过自主学习有效地提高自身学习效率,导致课程教学效率低下。以上种种累积成为制约高校综合英语课程教学提质增效的难题。

2 微媒体模式下传统文化转化成果融入综合英语教学的重要意义

微媒体模式下传统文化成果融入综合英语教学能有效提升课程教学的吸引力、有效性和针对性,提高教学成效。在目前教学对象基数基本稳定、教学投入基本持平的条件下,微媒体教学能适当弥合传统英语教学与新时代对英语教学新要求之间的鸿沟。随着信息化时代的来临,英语教学出现了微课、慕课、QQ群、微信群、数字学习平台、翻转课堂等多种新形式。这些基于微媒体的教学形式契合信息时代的特征与需求,符合当代大学生的心理和认知特点,能够传递较高密度、贴近生活的“微信息”,具有实时高效、视听吸引力强、可实时编辑等优点。但微媒体的弊端也显而易见,因为几乎不受使用时间和空间的限制,教师监管的权限很小,学生需要具有较高的自主性和自控能力,否则这种学习方式容易喧宾夺主,占用原本应当用于学习的时间。同时微媒体涵盖的信息量非常大而且所含信息良莠不齐,因此在教师

发布的信息资源中合理分布优秀传统文化的转化成果,引领学生正确的思维方向和审美对于学生的健康发展发挥着至关重要的作用。

微媒体模式下将传统文化成果融入英语教学能助力综合英语教学的全过程,实现课程增效减负、扩容优化。综合英语是英语专业本科阶段的核心专业必修课,是一门语言综合技能课。该课程涵盖多项教学内容,旨在通过课程教学,改善学生语音、语调,掌握重要词汇、句型和习惯表达法,学会对所学篇章进行分析、评论和批判,培养客观分析、独立思考和解决问题的能力,全面提升英语素质和思维能力,形成良好的学习品质和思维习惯。课程需要兼顾英语学习的诸多方面,而培养方案设置的学分和投入教学的师资是有限的,微媒体为英语课程的资源优化配置提供了多样化的渠道。综合英语教程以主题为线索设置16个单元,每个单元分别设置了课文阅读、听说、词汇、语法和写作训练环节。重点单元的课文精读是整个教学过程的重点,其间贯穿各方面语言能力的训练,对于不同技能可以以优秀传统文化的内容为依托采取相应微媒体方式辅助教学。对于单元重点词汇和语法,教师可以先将预习课件上传至学习平台,要求学生查阅字典解决基本词义、常见用法和基础句型等问题,对于其中疑难部分准备好问题,课堂当堂提问讨论,师生共同解决。对于阅读理解能力,教师可先将课文阅读需要学生预先思考的问题及时发布在学生班级群,让大家预先讨论、思考,形成初步观点,讲解过程中与同学们分享交流,教师进行适当把握,用优秀传统文化的转化成果引导学生形成健康的三观和积极乐观的生活态度。对于课后能力拓展,可以发布资源网址,或者分享已有资料,让学生自行选择合适的时间完成,以学习搭档或者小组形式呈现学习成果,培养学生的团队精神和合作意识。以信息获取为主要目的的部分或者单元可设置翻转课堂,以学生参与和讨论为主,教师发挥引导作用。这种形式以学生为中心,以优秀传统文化中的家国情怀、担当精神为引导,增强学生的主人翁意识,培养学生的合作能力与团队意识,与学生毕业后的就业素质要求对接。

微媒体模式下将传统文化成果融入英语教学有益于教学导向的准确定位、教学内容的提质升级。优秀传统文化的创造性转化是指按照时代特点和要求,对传统文化中至今仍有借鉴价值,表现

形式守旧的部分加以改造,赋予其新的时代内涵和现代表达形式,激活其生命力。习近平总书记指出,中华优秀传统文化“代表着中华民族独特的精神标识”,“是我们最深厚的文化软实力”,“是中华民族的突出优势”^[3]。这种突出优势体现在综合英语教学中,就是将中华优秀传统文化与教学单元主题紧密结合,为教学注入优秀传统文化思想的洗礼和启迪,使天下兴亡、匹夫有责的担当意识,精忠报国、振兴中华的爱国情怀,崇德向善、见贤思齐的社会风尚,孝悌忠信、礼义廉耻的荣辱观念等成为课程文化教学的有机组成部分,让教书育人润物细无声^[4]。尤其是在当前微媒体教学环境下,各种信息纷繁复杂,迫切需要在实践中探索优秀传统文化与英语教学的结合点,完善优秀传统文化应用于英语课程的教学探索。

3 微媒体模式下传统文化转化成果融入综合英语教学的实施方略

净化教学环境,明晰教学导向,是将传统文化成果融入英语课程教学的重要途径。微媒体的传播特点对综合英语教师的专业素质与职业能力、对学生学习的自主性和自律性提出了更高的要求。我国已经推行了许多英语课程改革的相关文件,对于微媒体教学做出了明确的规定,新形势下优秀传统文化创造性转化应用于微媒体教学对于英语教师更新教育理念、提升教学水平、增强育人实效具有重要指导意义。信息化时代需要教师转变教学观念,跟上时代发展的步伐,不断改进教学方法,科学合理地运用微媒体,针对不同特点学生的学习需求,优化教学模式,提升教学质量。同时,信息化模式需要学生自觉自律,合理安排学习时间和关注力,具有一定的自控能力和学习热情。二者相互配合,才能激发学生学习英语的兴趣,有效提高他们的英语学习水平,满足个性化的学习需求,从而培养出优秀人才。在具体实施微媒体教学的过程中,英语教学设计应该扬长避短,古为今用,以期微媒体能够更好地为提高英语课程教学质量服务。信息社会需要英语教学对微媒体教学模式的优势具有足够的认知和重视,不断加强对这种新模式英语教学的探索和投入。

课前个体预学、课中集体研学、课后群组助学是将传统文化成果融入综合英语教学的重要步骤^[5]。微媒体教学主要通过三种方式实现:微信

群、QQ群等论群组讨交流方式;数字资源平台、学习网站等资源共享方式;翻转课堂、慕课等延伸拓展方式。在教学的每个阶段,优秀传统文化的创造性转化实施都必不可少,如开学介绍单元中国学制传承的引入,哲学思考单元中国传统哲学的参考比照,文学鉴赏单元中国文化经典的诠释宣讲对于学生高尚情怀的养成,批判性思维的形成都大有裨益。在教学实施中,需要注意的三个问题是微媒体资源发布的针对性、微学习交流反馈的时效性和微模式反思总结的系统性。在课前准备阶段,授课教师可以通过微媒体发布预习信息,预热课堂讨论和难点思考。教师可以在班级微信群、QQ群,数字学习平台等网络信息平台发布预读内容,上传阅读资料,录制教学视频,共享需要提前完成阅读的学习资料,让授课对象熟悉文化背景、重点词汇语法、预读思考题等,提高课堂讨论效率。在教学过程中,综合英语的篇章教学通常以周为单位,学生可以就所学部分及时提出自己的疑难点,教师给出及时反馈,无需受时间和空间的限制,避免问题不断积累对后续教学造成影响。近期教学内容通过师生频繁交流和讨论,会给更多学生留下深刻的印象,师生之间、生生之间形成观点碰撞,培养批判性思维,铸就思考的习惯,培养健康积极的情感表达方式。综合英语课本涵盖的内容非常多,仅靠课堂学时无法完成全部内容,课后阅读和拓展是综合英语学习不可或缺的一部分。每个单元完成过程中可以就重要主题设计小组陈述,教师和学生将自己的主要观点在班级群里分享,最后由观点最具代表性的小组进行陈述,班级讨论。对于主题深刻贴近社会现实的单元,单元学习结束后,学生以小组形式形成总结反思,以小组文件形式分享在班级群进行交流,要求体现出小组的核心观点和典型理解,培养批判性思维与换位思考能力。在课后任务安排时,配套练习的完成要求,拓展阅读的任务安排,可以及时发布在共享资源里。学生学习完成后仍然不能解决的疑难点,教师提供的参考资料和建议反馈也以适当的方式及时发布和分享。单元学习任务规定时间结束,相关的答案和参考发布在共享资源里,学生自评自测结合教师的作业批改,网上软件批改,解决难点,拓清思路,可以为下一步的学习打下坚实基础。教师推荐的课内外阅读经典、电影、节目资料可以按教学主题相关性共享在相关单元的资源里,以阅读心得或者梗概

介绍的形式分享讨论,形成班级文化内核,引导学生在中英文比照阅读思考的过程中,得以考量中外文化的差异,汲取中外文化中的有益思想,自觉地传承和发扬传统文化精髓。

导入优秀传统文化的正能量,加强信息过滤是将传统文化转化成果融入综合英语教学的关键环节^[6]。微媒体赋予英语教学更多机遇,同时也使英语教学面临更多挑战。微媒体教学拥有诸多优势,但其弊端也显而易见,在教学实施中需要注意三个问题。首先,微媒体包含的信息量很大,而且监管难度较大,在教学中引入优秀传统文化有助于缓解这一问题。微媒体涵盖的信息量过大,容易导致重点信息不突出,学生的观点导向不确定,正面引导不易把握。教师通过引入优秀传统文化的正能量加强信息过滤,保证发布内容的正确导向和针对性,注意讨论思考的闭环,确保教育方向性与培养目标一致。其次,在微媒体模式下,教师要保证教学效果,必须在教学各环节做出及时反馈,正确的引导,保证师生沟通的实时有效性。从课前设计到课后安排都需要仔细斟酌,及时关注,这需要教师大幅度增加投入教学的时间和精力。授课教师对于微媒体的熟悉程度将直接影响师生交流过程,这对于教师的教学技能提出了高层次的要求,这对于部分接触微媒体较少的教师是一个很大的挑战。与此同时,学生也需要花更多时间投入学习和思考,这对学生的自主学

习能力和自律自控能力是一大考验。最后,微媒体表现出发散性、多样化的特点,这对于学生学习的系统性可能形成干扰,教师要从整体上把握知识的系统性呈现,帮助学生形成重点突出、详略得当的学习体系。除了单纯的文本学习,优秀传统文化创造性转化成果如中国诗词大会、经典咏流传等文化类节目可作为课外阅读资料推荐给学生,这些节目以学生喜闻乐见的形式呈现了传统文化的精髓,有益于学生优良品质的形成,有益于学生学习思维的完善。

参考文献:

- [1] 李慧君.英语专业文化类课程改革与实践——基于“多维互动”蓝鸽平台[J].当代教育理论与实践,2016(6):124-126.
- [2] 丁蕙,屠国元.大学英语教育期望及其实施路径[J].湖南科技大学学报(社会科学版),2015(3):181-185.
- [3] 王晓辉.推动社会主义文化繁荣兴盛[M].北京:人民出版社,2019.
- [4] 龙红霞,张卫良.道德教育的形式之维与实践之径[J].教育研究,2019(5):43-50.
- [5] 刘韧,朱理哲.开展课程评估 建设教学质量保证体系——以湖南科技大学军事理论课教学为例[J].当代教育理论与实践,2017(10):124-126.
- [6] 郭明姬,张亮.新时代高校发展中华优秀传统文化教育研究[J].湖南科技大学学报(社会科学版),2018(6):149-153.

A Research on the Application of Creative Transformation of Chinese Classics in the Micro-media-Based Teaching Pattern of Integrated English in Higher Education Institutions

LI Huijun, Liu Yunxia

(School of Foreign Studies, Hunan University of Science and Technology, Xiangtan 411201, China)

Abstract: At the Micro-media age, diversification in the English teaching of higher education is an inevitable trend. The application of creative transformation of Chinese classics in the micro-media teaching pattern can make up the deficiencies of traditional English teaching. Under the present condition, the application of the creative transformation of Chinese classics in the micro-media teaching pattern can further the quality and optimization of Integrated English Teaching. Meanwhile, the new teaching pattern demands higher professional quality and competence of Integrated English teachers.

Key words: Chinese classics; creative transformation; Integrated English; application; micro-media

(责任校对 莫秀珍)